



広げよう! 深めよう! ともだちの絆 あやせ国際 フェスティバル



瓶ダンス



スピーチ

各国の料理やお菓子、飲み物
を楽しむコーナー



フラダンス



和太鼓

2月5日(日)12時30分〜15時30分、文化会館で「広げよう! 深めよう! ともだちの絆」をテーマにあやせ国際フェスティバルを開催します。主催は、市内の国際交流関係団体・ボランティアと公募市民で構成する実行委員会です。

国籍や民族の異なる人々が互いの文化の違いを認め合い、個々の能力を発揮しながら、地域の一員として共に生き、共に暮らす多文化共生社会の実現が目的です。

異文化を学んだり、外国人と交流したりできる良い機会です。市内で暮らす外国人との相互理解を進めるため、気軽に来場してください。

実行委員会事務局(市民協働課内)
☎70・5640。

【内容】
幕開けは、貴志園による琉球太鼓です。

第1部のスピーチ発表では、日本人は外国語で、外国人は日本語で話します。出場は、日本人のほか、中国やフィリピン、スリランカやインドネシアの方です(予定)。

第2部のパフォーマンス発表では、ボリビアの踊り、パラグアイの瓶ダンス、フラダンスなどが行われます。

パラグアイのエンパナーダやインドのシカバブ、韓国のチヂミなど各国の料理やお菓子、飲み物を楽しむコーナー、言葉合わせゲームでの交流、日本の遊びを体験できるコーナー、国際関係団体の活動などを紹介するコーナーなどもあります。

市役所窓口の通訳サービス

外国人市民の市役所窓口での手続きや相談などに対応したり、各種制度や生活ルールを正しく理解してもらったりするため、スペイン語とポルトガル語の行政通訳員を配置しています。

スペイン語は毎月第1水曜日の9時〜13時、ポルトガル語は毎月第2木曜日の13時〜17時です。

直接窓口で利用することができますが、事前予約もできます。

年度内はスペイン語を2月1日(水)・3月7日(水)、ポルトガル語を2月9日(木)・3月8日(木)に実施します。

通訳・翻訳ボランティア

募集 登録者は市民などからの通訳や翻訳の依頼に対応します。18歳以上で、日本語と日本語以外の言語を話すか書くことができる方対象。申込用紙は市ホームページか市民協働課で配布しています。

利用 市民から依頼を受け、事前登録しているボランティアを紹介します。

日本語が分からなくて「市役所での手続きや相談ができない」「市などから郵送された通知文書が分からない」、地域の外国人市民に「ごみ当番の内容を伝えたい」「運動会など地域の行事を知りたい」など、通訳や翻訳が必要な場合に利用してください。

地域のイベントに参加を

市や地域(自治会や市民活動団体など)では、さまざまなイベントを実施しています。外国人市民を含め地域の人たちと交流する良い機会です。家族や友達などを誘って参加してみましょう。言葉の壁や文化の違いなどにより参加に対して消極的な外国人市民もいます。参加しやすくなるよう、声を掛け、地域での交流を深めましょう。

市内に暮らすさまざまな国籍の方 (24年1月1日現在)

■市内の外国人登録者数は?

2933人です。人口に占める比率は約3.5%、約28人に1人の割合です。

■どのような外国籍の人たちが暮らしているの?

43国籍の外国人が暮らしています。

外国人登録の国籍と人数

順位	国籍	人数(人)
1	ブラジル	771
2	ベトナム	381
3	ラオス	275
4	ペルー	251
5	中国	246
6	フィリピン	241
7	タイ	186
8	韓国	168
9	スリランカ	99
10	カンボジア	73
	他33カ国	242
	合計	2933